

La phrase suivante est grammaticalement intéressante : « Er kan een noodhospitaal (worden) **ingericht** worden » (« Il y a un hôpital d'urgence qui peut être aménagé => Un hôpital d'urgence peut être aménagé »).

On y trouve la forme verbale « **IN**gericht », participe passé provenant de l'infinitif « **IN**richten », lui-même construit sur l'infinitif « **RICHTEN** » qui, comme la grande majorité des verbes néerlandais **NE** fait **PAS** l'objet des « **temps primitifs** » mais fait partie de la **minorité « irrégulière » des verbes réguliers**, résumée par les consonnes présentes dans « '**T KOF**SCHIP » ; en effet le radical (première personne du présent) se terminant déjà par la consonne « **T** », on trouvera à la fin du participe passé le « **T** » **minoritaire**.

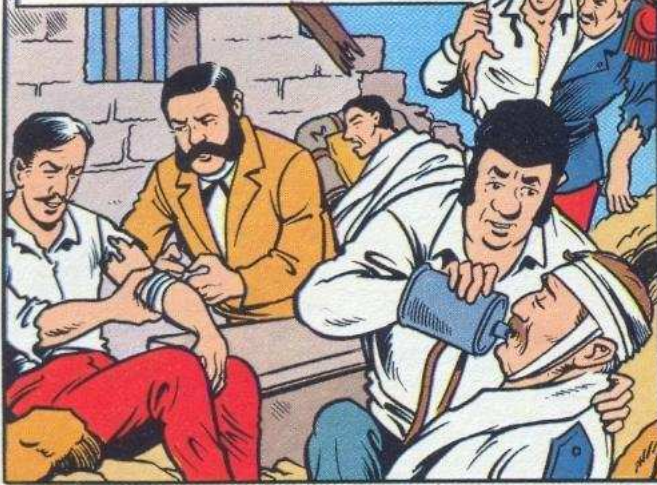
Quand « **IN**richten » est conjugué comme participe passé à l'équivalent du passé composé, cela entraîne en néerlandais une séparation de la particule « **IN** » de son infinitif proprement dit, la particule « **GE-** » (commune à la majorité des participes passés) s'intercalant entre eux => « **inGE**richt ».

Si la phrase se présente comme suit, « *Een noodhospitaal kan **dadelijk** worden **ingericht*** », on voit mieux qu'il y a **REJET** de la forme verbale « **IN**gericht » **derrière le complément** éventuel (« *dadelijk* ») à la fin de la phrase. Pour le phénomène du **REJET** du verbe, lisez notre synthèse en couleurs :

<http://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=rejVerbes>

Cette phrase est à la **voix passive**, puisque l'auxiliaire « **WORDEN** » est utilisé au lieu de l'auxiliaire « **ZIJN** ».

IN HET STUNGESCHOTEN SCHUURTJE  
KRIJGEN ENKELE GEWONDEN DE EERSTE  
VERZORGING.



Dat paard! Jk zou in Casteglione  
hulp kunnen gaan halen! Paar-  
den, wagens, medicijnen! Er kan  
een noodhospitaal ingericht  
worden en...



Prachtig, Henri! Roep vrijwilli-  
gers op! Jk haal dat paard!

